



IMF Tokyo News

国際通貨基金 アジア太平洋地域事務所

July 2002

IMF Regional Office for Asia and the Pacific (OAP)

No.4



IMF Activities

Mr. Sugisaki's Visit to the Region (East Timor and China)

Mr. Shigemitsu Sugisaki, the IMF's Deputy Managing Director visited recently East

Timor and China.

The Deputy Managing Director represented the IMF at the celebrations of East Timor's independence on May 19th and 20th. East Timor has applied for Fund membership and on May 30 the Fund's Board approved the resolution admitting its newest member. East Timor became a member of IMF on July 23, 2002 after the Prime Minister signed the Articles of Agreement. Over the last two years, the Fund has worked closely with the U.N., the World Bank, and the international community to provide policy advice and to assist East Timor in building institutions, and it plans to continue to assist East Timor in meeting its post-independence challenges. East Timor is the 184th member nation of the IMF.

On May 26, Mr. Sugisaki attended the First Annual Forum of APEC's Finance and Development Program, held in Beijing. In his speech, the Deputy Managing Director commended the Chinese authorities for this significant initiative, and stated that the IMF remains ready to support this and the other activities of APEC in those areas where the expertise of its staff can be of most use. The Deputy Managing Director noted that there is much to learn from our joint experience in how to prevent financial sector crises, how to promote financial and corporate restructuring, and how to ensure that the financial sector plays its full role in promoting sustainable growth and poverty reduction.

OAP Hosts Conference in Vietnam

On May 27, OAP, together with the Saigon Times Group, sponsored a seminar in Ho Chi Minh City on the current state of the Vietnamese economy and the challenges posed by integration into the global economy. Participants included Vietnamese economists from outside the country as well as representatives from the private and official sectors in Vietnam. Important policy issues addressed included trade liberalization, exchange rate policy and state enterprise reform. The seminar also provided the opportunity to launch a collection of papers by Vietnamese economists titled "Vietnamese Economic Issues: Challenges of Integration," which will be translated into English later this year. Mr. Charles Adams, Assistant Director of OAP made welcoming remarks at the seminar and, along with Ms. Susan Adams from the IMF's Resident Representatives in Vietnam, participated in the discussions.

IMFの活動

杉崎IMF副専務理事の東ティモール 中国訪問

IMF副専務理事杉崎重光氏が、去る5月19～20日、IMFを代表して東ティモール独立式典に参加しました。東ティモールはIMFの加盟国申請を行っていたところ、理事会は5月30日これを承認しました。同国は7月23日の首相のIMF協定への署名をもってIMFの加盟国となりました。過去2年間にわたり、IMFは国連、世界銀行、および国際社会とともに、東ティモールの制度構築を支援するための政策アドバイスを行ってききましたが、今後も、独立後の同国に助力を与え続ける予定です。同国は、IMFの184番目の加盟国です。



DMD Shigemitsu Sugisaki
杉崎重光副専務理事

杉崎氏は5月26日には北京で行われたAPEC金融・開発プログラムの第一回年次フォーラムに参加しました。スピーチの中で同氏は中国当局の目覚ましいイニシアティブに触れ、IMFはこれを支援するものであり、また、APECの財政・開発分野における活動に、IMFスタッフの有する専門的知見が役に立つであろうと述べました。また、杉崎氏は金融セクター危機回避や金融・コーポレート両セクターの再編の推進、また持続可能な成長と貧困削減をすすめていく中で金融セクターが十分な役割を果たせるようにするための方法について、共通の経験から多くを学ぶことができるはずだと述べました。

IMF東京事務所、ベトナム会議を開催

5月27日、IMF東京事務所は、サイゴン・タイムズ・グループとの共催で、ベトナム経済の現状とグローバル経済への統合に伴う課題についてのセミナーを、ホーチミン市で開催しました。セミナーには、在外のベトナム人エコノミストを含むベトナムの官民両セクターの代表が出席しました。貿易の自由化、為替レート政策、国有企業改革などの重要な政策課題について議論がなされました。セミナーではベトナム人エコノミストによる論文をまとめあげた『ベトナムの経済課題：統合へのチャレンジ』も発表されましたが、これは今年後半に英訳される予定です。IMF東京事務所のチャールズ・アダムズ次長は開会の辞を述べ、また、スーザン・アダムズIMFベトナム駐在代表と共に議論に参加しました。



Substantial discussions carried out at the conference
会議では実質的な討議がなされた



WEO Press Seminars Held in Selected Asian Cities

Following the release of the *World Economic Outlook (WEO) May 2002*, Mr. David Robinson, Senior Advisor in the IMF Research Department, carried out a roadshow in Tokyo, Hong Kong SAR and Singapore during April 23–26. In addition, in May, Mr. Charles Adams, Assistant Director, OAP conducted WEO seminars in Beijing, Seoul, and Bangkok. Government officials, the press, financial market participants, and academics participated in the seminar in each city. The participants were particularly interested in the prospect for the recovery in the Japanese and U.S. economies as well as in regional issues such as the Chinese economy. Mr. Robinson held a separate meeting with the representatives from various economic ministries in Tokyo and press interviews in each country.

OAP Workshop

On June 11, OAP held a workshop on Current Economic Issues in Asia. Associate Professor Yukiko Fukagawa of Aoyama Gakuin University spoke on “The Korean Structural Reforms Experience 1997–2002 : Issues and Challenges.” Ten participants from local universities and the Bank of Japan attended the workshop. OAP runs these workshops every 3–4 months to provide internal and external economists with an opportunity to exchange views and opinions on regional economic issues and relevant papers.

Australia-IMF Scholarship Program for Asia

Mr. Adams and Ms. Kennedy from OAP visited AusAID and the National Center for Development Studies at the Australian National University on April 10th and 11th, 2002 to discuss with AusAID the future structure and operations of this program. They also gave lectures on Financial Architecture and the Asian Financial Crisis at ANU and met with IMF scholars. Also, the 2002–2003 Japan-IMF Scholarship Program for Asia cohort has been decided and they are currently preparing to arrive in October and begin their studies. A breakdown of this year’s scholars by country is shown in the attached table.

CSO Seminar in Manila

During July 11–12, the Asian Institute of Management, Manila, the Philippines, and OAP co-hosted a seminar on “The IMF’s Role in Asia and the Pacific Regions.” Over forty representatives from civil society, academia and the IMF discussed current issues including IMF initiatives to help strengthen economic and financial systems, poverty alleviation and the IMF conditionality over two days. Fund representatives included Mr. Jack Boorman, Special Adviser to the Managing Director and Mr. Thomas Dawson, Director, External Relations Department.

WEOプレスセミナー於アジア各都市

IMFの『世界経済見通し（WEO）2002年5月版』の公表に伴い、IMF調査局のデービッド・ロビンソン次長が、4月23日～26日にかけて、東京、香港、シンガポールで説明会を開催しました。加えて5月には、IMF東京事務所アダムズ次長が北京、ソウル、バンコクで同様のセミナーを行いました。

それぞれの都市で、数多くの政府関係者、プレス、民間セクター及び学界からの参加がありました。

出席者との間で日本や米国経済、そして中国などの地域経済の見通しについて意見交換が行われました。ロビンソン次長は、説明会とは別途、東京で日本の経済諸官庁の代表者と会議を行い、また、それぞれの訪問国でプレスとのインタビューを行いました。

OAPワークショップ

6月11日、IMF東京事務所ではアジアの今日の経済問題に関するワークショップが開かれました。青山学院大学の深川由紀子助教授による「1997～2002年における韓国構造改革の経験：課題とチャレンジ」の発表が行われ、大学や日本銀行から10名の参加者が出席しました。同事務所では、内外のエコノミストに域内の経済問題や関連の論文などについての意見交換の場を提供するため、3～4ヶ月毎にワークショップを催しています。

アジアの為のオーストラリア-IMF スカラーシップ・プログラム

4月10～11日の両日、IMF東京事務所のアダムズ氏とケネディー氏はオーストラリア援助庁およびオーストラリア国立大学の国立開発学センターを訪ね、上記プログラムのこれからのあり方について話し合いました。また、同大学では『金融アーキテクチャーとアジアの金融危機』についての講義を行い、IMF奨学生と会いました。また、『アジアの為の日本-IMFスカラーシッププログラム』2002～2003年度の奨学生が決定しました。現在10月の来日および勉学の開始に向けて準備中です。今年度の奨学生の出身国は以下の通りです。

Country	
Cambodia	2
China	5
Indonesia	1
Kazakhstan	5
Kyrgyzstan	3
Mongolia	1
Myanmar	2
Philippines	3
Tajikistan	3
Uzbekistan	3
Vietnam	5



IMF scholars in Japan with OAP staff
IMF奨学生とIMF東京事務所スタッフ

CSOセミナー於マニラ

7月11～12日、フィリピン・マニラのアジア経営学院（AIM）とIMF東京事務所の共催で、『アジア太平洋地域におけるIMFの役割』についてのセミナーが開かれました。市民社会、学界、そしてジャック・ボアマン専務理事特別アドバイザーやトーマス・ドーソン広報局長らIMFの代表者が2日間にわたって、経済および金融システムの強化に関してIMFの果たしうる役割、貧困削減、IMFコンディショナリティーなどの問題について話し合いました。

Announcement of Change of OAP Director

Mr. Kunio Saito stepped down as Director of the IMF Regional Office for Asia and the Pacific (OAP) at the end of June, and Mr. Hiroyuki Hino, a former Advisor in the IMF African Department, succeeded to the position on July 1. Mr. Saito retired from the IMF after 33 years of service. Saito, who joined the IMF in 1969, worked mainly in Asian Department of the IMF, and was the Director of the South East Asian Department during 1991–1996, as the first Japanese department head in the IMF. Mr. Saito also worked in the Asian Development Bank in 1987–1988.

OAP, which was established in 1997, started work in the thick of the Asian crisis. Early initiatives included organizing the donors meeting for Thailand. OAP has been promoting policy dialogue in various regional policy fora. As the first Director of OAP, Mr. Saito oversaw the launching of the office, and brought the office up to cruising speed. Mr. Saito's wide official and personal contacts among finance ministries, central banks and academics in Asian countries greatly helped the OAP's development.

Mr. Hino joined the IMF in 1975, and has worked in many departments including its Policy Development and Review Department.

IMFアジア太平洋地域事務所長が交代

1997年の設立以来、アジア太平洋地域事務所長の職にあった齊藤国雄氏が、7月1日をもって所長職を退任し、後任にはIMFアフリカ局次長の日野博之氏が就任しました。齊藤氏はこの退任をもつ



Kunio Saito
Former OAP Director
齊藤国雄
前IMF東京事務所長



Hiroyuki Hino
New OAP Director
日野博之
新IMF東京事務所長

て、33年間にわたるIMFでの勤務を終えることになりました。

齊藤氏は1969年にIMFに入り、アジア局を中心に経験を積み、91年～96年の間、IMFにおける最初の日本人局長として、南西アジア局長を務めました。87年～88年にはアジア開発銀行でも勤務の経験があります。

97年に開設したIMFアジア太平洋地域事務所は、東京で行われたタイの支援国会合のホストなど、アジア通貨危機への対応で幕開けとなりました。その後もアジア・太平洋へ地域の様々な政策会合に参加し、地域との対話を進めております。齊藤氏は、その初代所長として、事務所の立ち上げから現在に至るまで指揮をしてきました。また、齊藤氏の持つ日本を含むアジア各国の財務省・中央銀行・学界などとの公私にわたるつながりも、事務所の発展に多大な貢献をしました。

新所長の日野氏は、1975年にIMFに入り、為替貿易局（現在の政策企画審査局）など多くの部局に務めてきました。

Forthcoming Events

July 24	IMF Executive Board Meeting on the Article IV Consultation with Japan A report will be released approximately one week after the Board Meeting.
August 16–17	“Conference on Foreign Direct Investment Opportunities and Challenges for Cambodia, Laos and Vietnam”, Hanoi, Vietnam Topics will include policy priorities in facilitating FDI in these countries and other Asian experiences with FDI.
September 28–29	Annual Meetings of the IMF and World Bank Group, Washington, D.C. The IMFC and Development Committee Meetings are scheduled to take place on September 28, and the Annual Meetings on September 29.
October	WEO Seminars in selected Asian cities
Mid-October	Orientation for the new 2002–2003 Japan-IMF Scholars, Tokyo

今後の予定

7月24日	対日4条協議に関するIMF理事会（ワシントンD.C.） レポートの発表は理事会の約1週間後となる見込みです。
8月16～17日	FDIに関するカンファレンス—カンボジア・ラオス・ベトナムの機会とチャレンジ”（ベトナム・ハノイ市） 3カ国への国外からの直接投資を促進するための政策優先順位や、他のアジア諸国における国外からの直接投資の経験などについて討議します。
9月28～29日	IMF・世銀グループ年次総会（ワシントンD.C.） IMFCと開発委員会は9月28日、年次総会は29日に開催の予定です。
10月	WEOセミナー（アジア各都市）
10月中旬	2002～2003年度日本-IMF奨学生へのオリエンテーション（東京）

IMFC/Spring Meeting (April 20–21, 2002)

The International Monetary and Financial Committee held its fifth meeting in Washington, D.C. on April 20, 2002, under the Chairmanship of Mr. Gordon Brown, Chancellor of the Exchequer of the United Kingdom. The Committee welcomed the international community's decisive policy actions, especially following the tragic events of September 11, 2001, to maintain financial stability, restore the momentum of world economic growth, and reinvigorate the fight against poverty. The Committee noted that the advanced economies have a responsibility to promote a strong and sustained world economic recovery and that this process will be helped by decisive action to reform the banking and corporate sectors, along with monetary easing to help end deflation. The Committee also voiced its commitment to sustain the global action to combat money laundering and the financing of terrorism.

Bangladesh: Article IV Consultation (April 29, 2002)

The IMF Executive Board concluded the Article IV consultation with Bangladesh. Executive Directors noted that Bangladesh's key economic and social indicators improved steadily in the 1990s, but poverty remained pervasive.

Indonesia: Completion of Sixth Review of Program (June 21, 2002)

The IMF Executive Board completed its sixth review of Indonesia's performance under a SDR 3.638 billion (about US\$4.7 billion) Extended Fund Facility. This opened the way for release of a further SDR 275.24 million (about US\$358 million) from the arrangement.

Recruitment Seminars in Tokyo and Osaka (June 8–9, 2002)

On the first and second weeks of June, a recruitment team from IMF Washington Headquarters visited Japan and China. In Japan, they held public seminars in Tokyo and Osaka on June 8–9. In addition, human resources experts visited selected universities for on-campus seminars, met students and faculties and conducted interviews. The team visits Japan typically once a year. Those who are interested in career opportunities at the IMF, please visit our website (<http://www.imf.org/recruitment>) for further information.

Global Financial Stability Report June 2002 Issue

Corporate profitability was identified as a key concern in the recent *Global Financial Stability Report* issued by the IMF's International Capital Markets Department. Department Director Gerd Häusler pointed out that weak corporate profits represent a risk for the underlying positive economic recovery. He particularly focused on concerns as to the quality of corporate earnings: a message that the market was delivering even as the economic data appeared to paint a somewhat rosier scenario. Mr. Häusler said capital expenditure by corporations was the 'missing link' in the recovery story so far. This was the second edition of this new IMF publication. The latest edition will be available soon at <http://www.imf.org/external/pubs/ft/gfsr/2002/02/index.htm>.

IMFC/Spring Meeting (2002年4月20～21日)

4月20～21日、ゴードン・ブラウン英国財務相を議長に第5回国際通貨金融委員会が開かれました。委員会は特に2001年9月11日の悲惨な出来事後にも、国際社会が金融の安定を保ち、世界的な経済成長への機運を回復し、また貧困との戦いへの決意を新たにし、断固たる政策行動をとったことを歓迎しました。委員会はまた、力強く持続可能な世界経済の回復を促進することが先進国の責務であると言及しました。とりわけ日本が、デフレ収束に向けた金融緩和と同時に、銀行およびコーポレート部門での改革を断行することがこの過程を促進するものであると述べました。さらに委員会ではマネー・ロンダリングとテロ資金供与に対する国際的行動を続ける決意を述べています。

Bangladesh: 4条協議 (2002年4月29日)

IMF理事会は、Bangladeshとの4条協議を完了しました。理事会は同国の1990年代における主要経済社会指標は着実に改善されたものの、貧困は未だ蔓延していると言及しました。

Indonesia: 拡大信用供与ファシリティー (EFF) (2002年6月21日)

IMF理事会はインドネシアに対する36億3800万SDR (約47億USドル)の拡大信用供与ファシリティーの第6回パフォーマンス・レビューを完了しました。これにより同国は、IMFからさらに2億7524万SDR (約3億5800万USドル)の引出しが可能になりました。

リクルートメント・セミナー於東京・大阪 (2002年6月8日～9日)

6月第1から2週にかけ、IMFワシントン本部からの採用チームが日本と中国を訪れました。6月8～9日には、東京と大阪で公開セミナーが開かれました。人事担当者は大学のキャンパスを訪問し、学生・教官と会い、面接を行いました。採用チームは通常年1度訪日します。IMFで働くことに興味のある方は、<http://www.imf.org/recruitment> で詳細をご覧ください。

「グローバル・ファイナンシャル・スタビリティ・レポート」2002年6月版

IMF国際資本市場局が最近発行した「グローバル・ファイナンシャル・スタビリティ・レポート」は、企業の収益性を最重要課題としています。ガート・ホイスラー局長は、企業収益の低さは経済回復の見込みに対するリスクであると指摘しています。同局長は特に、企業収益の質に対し、これは経済指標がある意味でより楽観的なシナリオを描いているときですら、市場からのメッセージとして伝わってくるものだと注目しています。また、これまで回復を遂げるためには、企業の設備投資が欠けていたとも述べています。同レポートはIMFの新刊行物の第2号です。



Worldwide attention to the new report
世界中から注目を浴びる新報告書

<http://www.imf.org/external/pubs/ft/gfsr/2002/02/index.htm> でご覧頂けます。

IMF Tokyo News No.4, July 2002

International Monetary Fund Regional Office for Asia and the Pacific
国際通貨基金 アジア太平洋地域事務所

21st Fl. Fukoku Seimei Bldg., 2-2-2 Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan

TEL: 81 (0) 3 3597 6700 FAX: 81 (0) 3 3597 6705

<http://www.imf.org/external/oap/index.htm> E-mail: kshigaki@imf.org

For further information, please visit the Fund's website or contact the IMF Tokyo office directly.

IMFの活動の詳細につきましては、IMFホームページをご参照下さい。また、本誌に関するご質問は当事務所まで直接お問い合わせ下さい。